

# Kaitiaki

Nā JUNEEA AMOHIA Silbery ngā kōrero



# Kaitiaki

Nā JUNEEA AMOHIA Silbery ngā kōrero



He mea whakaputa tēnei pukapuka e TupuOra Education and Development Ltd mā Te Tāhuhu o Te Mātauranga, Aotearoa, 2021.

## Mana tāruarua

Ko TupuOra Education and Development Ltd te kaupuri i te mana tā, me te mana tāruarua mō ngā kōrero me ngā waituhi kei tēnei pukapuka. Kāore e whakaaetia kia tāruaruatia ētahi wāhanga o tēnei pukapuka. Inā pērā, me mātua tonu whakaaetanga i te kaiwhakaputa.

Kei te pātengi raraunga o Te Puna Mātauranga te pūkete o tēnei pukapuka.

ISBN 978-1-77690-714-4 (print)  
ISBN 978-1-77690-715-1 (online)

Ki te hiahia koe ki ētahi atu kape o tēnei rauemi, whakapā mai ki:  
Te Ratonga Kiritaki a Te Tāhuhu o te Mātauranga Waea koreutu 0800 660 662  
Īmēra: [orders@thechair.minedu.govt.nz](mailto:orders@thechair.minedu.govt.nz)  
Me tonu mai rānei mā te ipurangi ki [www.thechair.co.nz](http://www.thechair.co.nz)

Nama take 90714.

Nā Juneea Amohia Silbery ngā kōrero  
Nā Nikki Kennedy rāua ko Taylor Pahuru ngā pikitia

He kaitiaki au, he kaitiaki koe, i te taiao.



Kia kaha rā tātou ki te tiaki i te taiao.



He kaitiaki au



Ko tātou ngā mokopuna  
a Papatūānuku,  
a Rangi me ā rāua tamariki.

Nā rātou ko te ao  
e noho nei tātou.  
Auē, te taiao.



Mā wai rā e tiaki te taiao i waho nei?  
Mā tātou, mā ngā mokopuna.



Kia kaha rā tātou ki te tiaki  
i te taiao.

He kaitiaki au,  
he kaitiaki koe  
i te taiao.



Para kore, me whakawehe para!

Hangarua, me whakamahi anō!



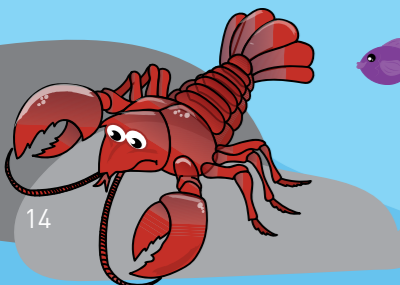
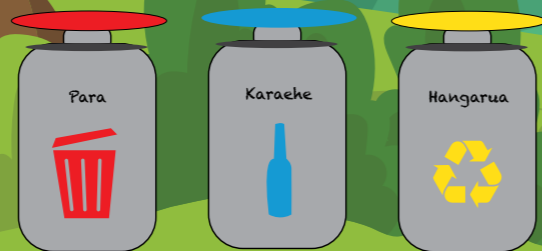
Kia tūpato ki te kirihou  
kei kainga e ngā ika o te moana!





Kia kaha rā tātou ki te tiaki  
i te taiao.

He kaitiaki au,  
he kaitiaki koe  
i te taiao.



## TRANSLATION

He kaitiaki au  
He kaitiaki koe  
I te taiao, auē!

Kia kaha rā tātou ki te tiaki  
i te taiao, auē!

He kaitiaki au e

Ko tātou ngā mokopuna  
a Papatūānuku  
a Rangī me ā rāua tamariki.  
Nā rātou ko te ao  
E noho nei tātou  
Auē, te taiao, auē.

Mā wai rā e tiaki  
te taiao i waho nei?  
Mā tātou, mā ngā mokopuna  
Kia kaha rā tātou ki te tiaki  
i te taiao, auē

He kaitiaki au  
He kaitiaki koe  
I te taiao auē!

Para kore - me whakawehe para!  
Hangarua - me whakamahi anō!  
Kia tūpato ki te kirihou -  
Kei kainga e ngā ika o te moana!

Auē, te taiao, auē

Para kore - me whakawehe para!  
Hangarua - me whakamahi anō!  
Kia tūpato ki te kirihou  
Kei kainga e ngā ika o te moana!

Auē, te taiao, auē

Kia kaha rā tātou ki te tiaki  
i te taiao.

He kaitiaki au  
He kaitiaki koe

Auē!

I am a guardian  
You are a guardian  
Of this land.

Let us be steadfast in the care  
Of our earth.

For I am a guardian.

We are the issue of  
Papatūānuku,  
Ranginui, and their offspring.  
From them came the land  
that we live on.  
Our gentle land.

Who will take care  
of all that surrounds us?  
It is for all of us, and our grandchildren.  
Let us be steadfast in the care  
of our gentle land.

I am a guardian  
You are a guardian  
Of ye gentle land, lo!

Para kore – separate our waste!  
Recycling – reuse!  
Be cautious with plastic –  
Lest it be consumed by the fish of the sea!

Oh, this gentle land.

Para kore – separate our waste!  
Recycling – reuse!  
Be cautious with plastic –  
Lest it be consumed by the fish of the sea!

Oh, This gentle land.

Be steadfast in the care  
of the land.

For I am a guardian  
For you are a guardian

## KAI AKO & WHĀNAU SUPPORT

### TE TŪHONOTANGA KI TE WHĀRIKI | CONNECTION TO TE WHĀRIKI

#### Mana Aotūroa | Exploration

Ko te whakatipuranga tēnei o te mana rangahau, me ngā mātauranga katoa e pā ana ki te aotūroa me te taiao / Children see themselves as explorers, able to connect with and care for their own wider worlds

This song directly links to Mana Aotūroa | Exploration and the associated learning outcomes of Te Whāriki: he whāriki mātauranga mō ngā mokopuna o Aotearoa.

This resource supports mokopuna to discover the taiao, the environment, and to develop solutions such as reducing waste and recycling so we can support our taiao to thrive. It is important that mokopuna in Early Learning Services understand their connection to the taiao as mokopuna and kaitiaki.

### HE AHA HEI MAHI MĀ TĀTOU? | WHAT CAN WE DO?

The Kaitiaki resource supports the connection to the taiao, “ko au te taiao- ko te taiao ko au, we are the taiao and the taiao is us”. If we take care of the taiao, the taiao will take care of us and generations to come.

There are many initiatives that support the practice of Kaitiakitanga such as:

**PARAKORE** – teaches mokopuna how to separate their waste into the correct bins and why it is important

**RECYCLING AND REUSING** – teaches mokopuna how to recycle and why it is important. What can be recycled? Encouraging tamariki and whānau to use reusable items in lunch boxes.

**PLASTIC** – teaching mokopuna what plastic is doing to our environment including our wildlife.

**PIPIRI KI A PAPANUKU**

A movement established by Waimirirangi and Taamoko Ormsby which encourages us to give back to the environment for one month of the year. This usually happens around the months of June and July, this movement coincides with when the taiao is in a resting state, and with the rising of Matariki and Puanga.

### NGĀ HONO Ā-ROROHIKO | LINKS

**PARAKORE** - <http://www.parakore.maori.nz>

**RECYCLE NZ** - <https://www.recycle.co.nz/index.php>

**PIPIRI KI A PAPANUKU** - <https://www.pipirikiapapanuku.org>

**TE TAURA WHIRI, TE REO TAIAO** – The Language of the Environment - <https://www.tetaurawhiri.govt.nz/en/online-resources/rauemi/te-taiao/>

